Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

POZITÍV MESÉK NÉMETÜL ÉS MAGYARUL

GESCHICHTEN ZUM POSITIVEN DENKEN AUF DEUTSCH UND UNGARISCH

MESÉK KEZDŐ ÉS KÖZÉPHALADÓ NYELVI SZINTEKEN

Roland

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

Tartalom / Inhalt

Hogyan használd ezt a könyvet? / Wie soll man dieses Buch verwenden? 3
Ha gyakorolsz, akkor sikerülni fog! / Wenn du übst, schaffst du es! 4-5
Ne foglalkozz a pletykákkal! / Kümmere dich nicht um jeden Klatsch! 6-7
A tested megérdemli, hogy egészséges ételekkel tápláld! /
Dein Körper verdient gesunde Ernährung! 8-9
Lásd magad előtt a célt, és képzeld el azt, amit el szeretnél érni! /
Halte das Ziel immer vor Augen und stelle dir vor, was du erreichen möchtest! 10-11
Állj ki az igazadért! / Bestehe darauf, dass du recht hast! 12-13
Engedd el a régit, fogadd be az újat! / Lass das Alte los, nimm das Neue an! 14-15
Ne halogasd a változtatást, kezdd el most! /
Verschiebe nicht die Durchführung der Änderungen, beginne mit ihnen jetzt! 16-17
Fejezd ki bátran a gondolataidat! /
Habe Mut, deine Gedanken zum Ausdruck zu bringen! 18-19
Kövesd a világ fejlődését! / Verfolge die Entwicklung der Welt! 20-21
Úgy bánj másokkal, ahogy szeretnéd, hogy veled is bánjanak! /
Behandle andere so, wie sie dich behandeln sollten! 22-23
Használd a képességeid! / Setze deine Fähigkeiten ein! 24-25
Ne lustálkodj sokáig! / Du sollst nicht lange faulenzen! 26-27
Szívesen segítek, és elfogadom mások segítségét! /
Ich helfe gern und nehme Hilfe von anderen an 28-29
Nem hagyom, hogy elrontsák a napom! /
Ich lasse mir von anderen den Tag nicht verderben! 30-31
Nem a győzelem a fontos, hozd ki magadból a legjobbat! /
Nicht der Sieg ist wichtig, sondern dass du dein Bestes gibst! 32-33
Az igazi ajándék nem kézzelfogható! / Das wahre Geschenk ist nicht handfest greifbar ...34-35
Bátran kezdeményezz! / Habe Mut, die Initiative zu ergreifen! 36-37
Előfordulhat, hogy mindenkinek igaza van! / Es kann sein, dass jeder recht hat! 38-39
Ne add fel rögtön! / Gib nicht sofort auf! 40-41
Ha boldognak látlak, én is boldog vagyok! / Wenn du glücklich bist, bin ich es auch 42-43
Mindannyian követünk el hibákat / Wir alle begehen Fehler 44-45
Óvd az állatokat! / Beschütze die Tiere! 46-47
Találd fel magad mindenhol! / Man muss sich nur zu helfen wissen 48-49
Őrizd meg tested egészségét! / Halte deinen Körper gesund! 50-51
Ne várj másokra! Légy te az első, aki segít! /
Warte nicht auf andere! Sei der Erste, der hilft! 52-53
Örülj mindennek, amit kapsz! / Freue dich über alles, was du bekommst! 54-55
Alkalmazkodj másokhoz! / Passe dich an! 56-57
Maradj nyugodt, ne bosszankodj! / Bleib ruhig, ärgere dich nicht! 58-59
Légy elégedett önmagaddal! / Sei zufrieden mit dir selbst! 60-61
Engedd el a haragot! / Lass deinen Zorn los! 62-63

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

Ha gyakorolsz, akkor sikerülni fog!

Dalma első osztályos volt. Korábban nagyon szeretett írni és rajzolni is. Most azonban, hogy elkezdődött az első osztály, valahogy már nem tetszettek neki annyira a betűi. Gréta, aki mellette ült, sokkal szebben írta le az O betűt. Az övé olyan kerek volt! Dalma pedig hiába próbálta már huszadszor leírni az O-t, csak nem akart olyan szép lenni, mint Gréta betűi. Dühösen odébb lökte a füzetét, és ráborult az asztalra.

— Mi a baj, húgocskám? – lépett mellé a nővére, és a füzetben lévő picit kacska betűket figyelte. – Értem már – hümmögött, mint egy professzor, majd így folytatta: – Én is utáltam elsőben O betűket írni. Annyira nehéz szabályos kerekre kunkorítani. Mellettem a Mira mindig szebben írta le – sóhajtott.

— Tényleg? – kapta fel a fejét érdeklődve Dalma.

— Bizony! Nagyon irigyeltem Mirát. Anya azonban azt mondta, hogy kesergés helyett inkább gyakoroljak. És ha sokat gyakorlok, akkor az enyém is olyan szép lesz majd, mint Miráé.

— És olyan szép lett? – nyitotta tágra szemét kíváncsian Dalma.

— Dehogy! Sokkal szebb lett! – kacagott a nővére. – Harmadikban még a szépíróversenyt is megnyertem.

— Én is sokat fogok gyakorolni, és egyszer megnyerem majd a szépíróversenyt! – jelentette ki elszántan Dalma.

— Úgy legyen! – mondta a nővére, és adott egy pacsit a tenyerébe.

Dalma a füzet fölé hajolt, és újra írni kezdett. Már nem dühösen, hanem türelmesen, odafigyelve kanyarította az O betűket, amik a sok gyakorlástól egyre szebbekké váltak.

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

ANFÄNGERSTUFE

Wenn du übst, schaffst du es!

Dalma geht in die erste Klasse. Sie mag ihre Buchstaben nicht. Greta sitzt neben ihr in der Schule. „Sie schreibt das O viel schöner als ich", denkt Dalma. Sie versucht, das O so rund zu schreiben wie Greta, aber sie schafft das nicht. Dalma ist wütend.

Ihre Schwester kommt und erzählt: „Ich habe das O gehasst. Es ist schwer, es rund zu machen. Meine Mitschülerin Mira hat es immer so schön geschrieben. Ich war neidisch auf sie. Mutter hat gesagt, wenn ich übe, schaffe ich es." „Hast du es geschafft?", fragt Dalma. „Mein O wurde schöner als Miras. Ich habe auch den Schönschreibwettbewerb gewonnen." „Ich will auch viel üben und den Wettbewerb gewinnen", sagt Dalma.

Sie nimmt das Heft und schreibt. Ihr O wird immer schöner.

MITTELSTUFE

Wenn du übst, schaffst du es!

Dalma ging in die erste Klasse. Früher schrieb sie gern, in der letzten Zeit mochte sie aber ihre Buchstaben nicht mehr. Greta, die in der Schule neben ihr saß, schrieb das O viel schöner. Dalma versuchte es schon zwanzigmal, aber umsonst. Das O wurde nicht rund. Wütend schloss sie ihr Heft und legte ihren Kopf auf den Tisch.

„Was ist los, Schwesterchen?", trat ihre Schwester zu ihr. Als sie die Buchstaben im Heft bemerkte, verstand sie alles. „Auch ich habe das O gehasst. Ich konnte es nie richtig rund schreiben. Es ist so schwer, ein schönes O zu schreiben. Meine Mitschülerin Mira schrieb es perfekt. Ich beneidete sie deshalb. Mutter hat mir aber gesagt, wenn ich viel übe, werde ich auch so schöne Buchstaben schreiben wie Mira."

„Und? Wurden deine Buchstaben wirklich so schön?", wollte Dalma wissen.

„Viel schöner sogar! In der dritten Klasse habe ich auch den Schönschreibwettbewerb gewonnen", antwortete sie.

„Ich will auch viel üben, um den Wettbewerb zu gewinnen", sagte Dalma entschlossen.

Sie nahm ihr Heft und begann zu schreiben. Sie übte geduldig und aufmerksam, sodass ihr O immer schöner wurde.

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

Ne foglalkozz a pletykákkal!

Milán futva érkezett az iskola kapujához, ahol apa már várta.

— Apa, képzeld! Kiderült, hogy miért nem nyertünk a focimeccsen – kezdte mondókáját. – Az egész a Jakab Laci hibája volt! Nem járt edzésre egész héten. Azt hazudta, hogy beteg, de a többiek látták, amikor az anyukájával vásárolt a boltban. Ha jött volna edzésre, akkor a meccsen nem hagyja ki azt a gólt, és akkor mi győztünk volna. Egyértelműen az ő hibája, hogy veszítettünk.

— Kisfiam, ugye tudod, hogy te most pletykálsz? – kérdezte apa.

— Mit csinálok? – kérdezett vissza meglepetten Milán.

— Pletykálsz. Hallottál valamit valakitől, amiről azt sem tudod, hogy igaz-e, és továbbadod most nekem. Ezt hívják pletykának.

— Apa, én egyáltalán nem pletykálok! – csattant fel Milán. – Ez az igazság, hiszen látták Jakab Lacit a boltban.

— Attól még lehetett beteg, hogy a boltban járt. Lehet, hogy az anyukája nem merte otthon hagyni egyedül, és ezért vitte magával a boltba. Mert a beteg embereknek is kell enni valamit, nem, kisfiam? Lehet, hogy éppen akkor jöttek ki az orvosi rendelőből, és beszaladtak a boltba citromért, mert betegség ideje alatt kell a C-vitamin.

— Persze, hogy kell – duzzogott Milán. – De attól még kihagyta a meccsen azt a gólt.

— Kisfiam, ez egy csapatjáték, mindenki együtt dolgozik, nem egy emberen múlik a csapat dicsősége, hanem az egész csapat közös munkáján. Csalódottak vagytok, és ezért próbáltok keresni egy bűnbakot. Szerinted ez igazságos?

— Igazad van, apa – szólt halkan Milán. – Nem pletykálkodom többet. És Jakab Lacitól is elnézést kérek.

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

ANFÄNGERSTUFE

Kümmere dich nicht um jeden Klatsch!

Milan kommt von der Schule. Sein Vater wartet auf ihn. Er erzählt seinem Vater, warum sie das Fußballspiel verloren haben.

„Alle sagen, dass es Jakobs Schuld ist. Er ist die ganze Woche nicht zum Training gekommen, denn er war krank. Aber die anderen haben ihn mit seiner Mutter beim Einkaufen gesehen. Er hat nicht trainiert, deshalb hat er beim Spiel das Tor nicht getroffen." „Das ist nur Klatsch", sagt der Vater.

Milan versteht das nicht. „Du erzählst mir etwas, was du von anderen gehört hast. Vielleicht stimmt das gar nicht", sagt Milans Vater. „Jakob war krank, aber er musste mit seiner Mutter einkaufen gehen. Fußball ist ein Mannschaftssport. Ihr spielt alle mit, das Ergebnis ist eure gemeinsame Arbeit." „Das stimmt. Ich mache so was nie wieder. Ich muss mich auch bei Jakob entschuldigen", sagt Milan.

MITTELSTUFE

Kümmere dich nicht um jeden Klatsch!

Als Milan von der Schule kam, wartete sein Vater auf ihn. Er beginnt sofort zu erzählen, warum sie beim Fußballspiel nicht gewonnen hatten.

„Alles war Jakobs Schuld! Eine ganze Woche kam er nicht zum Training. Er sagte, dass er krank war, aber die anderen haben ihn mit seiner Mutter beim Einkaufen gesehen. Wenn er mehr trainiert hätte, hätte er ins Tor getroffen. Es ist seine Schuld, dass wir verloren haben."

„Weißt du, dass du jetzt Klatsch verbreitest?", fragte sein Vater.

„Wie bitte?", fragte Milan überrascht.

„Du hast von jemandem etwas gehört, du weißt ja gar nicht, ob das wahr ist oder nicht, aber du erzählst es mir. Das ist Klatsch", erklärte der Vater.

„Er wurde im Geschäft gesehen!", schrie Milan.

„Das heißt nicht, dass Jakob gelogen hat. Vielleicht kamen sie gerade vom Arzt oder seine Mutter wollte ihn nicht allein lassen. Fußball ist ein Mannschaftssport, ob ihr gewinnt oder verliert, hängt nicht von einem einzigen Spieler ab. Ihr seid enttäuscht, aber ihr sollt nicht Jakob die Schuld zuschieben."

„Du hast recht, Vater", sagte Milan leise. „Das ist wirklich nur Klatsch. Ich werde mich bei Jakob entschuldigen."

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

A tested megérdemli, hogy egészséges ételekkel tápláld!

Keve az iskolai büfé előtt várakozott a többi gyerek között. Éhes volt. Előző este megfűzte az anyukáját, hogy ma kivételesen ne készítsen neki tízórait, hadd vegyen inkább a büfében magának a többi gyerekkel együtt. Bár anya először vonakodott, mert ő mindig finom és egészséges tízórait szokott kisfiának csomagolni, de végül beleegyezett, azzal a feltétellel, hogy Keve szendvicset fog venni a büfében, és rendesen meguzsonnázik. Keve azt tervezte, hogy téliszalámis szendvicset fog venni, az volt az egyik kedvence. Ahogy azonban közelebb ért a büféablakhoz, elbizonytalanodott. Meglátta a kirakatban a sokféle csokoládét és chipset.

— Kérek szépen egy tábla epres csokit, és egy csomag chipset – hadarta gyorsan.

— Biztosan? – kérdezett vissza a büfés néni. – Nem vagy éhes?

— Dehogy! – legyintett Keve, és úgy vette magához szerzeményeit, mint egy kincset.

Azonnal kibontotta a chipset, mohón befalta, majd a tábla csokit is rögvest kibontotta. Jó sokat megevett belőle. A következő tanórán azonban fájdalmat érzett a gyomra körül. Émelygett és hányingere lett. Mivel nagyon sápadt is volt, a tanárnő rábízta Kevét az ügyeletes tanárra, aki kikísérte a fiút az udvarra, hátha a friss levegőtől jobban lesz. Keve bő félórát töltött az udvaron, és szerencsére valóban jobban lett. Nagyon megbánta, hogy nem szendvicset vett magának, és szégyellte falánkságát. Megfogadta, hogy soha többet nem lesz mohó, és hogy a testét egészséges ételekkel fogja etetni.

Persze később is fogyasztott néha csokit, de szigorúan evés után, nem pedig helyette. És sosem egyszerre egy egész táblával, hanem beosztva, alkalmanként egy-egy kockát.

Libris.RO
Respect pentru oameni și cărți

ANFÄNGERSTUFE

Dein Körper verdient gesunde Ernährung!

Keve wartet vor dem Imbiss der Schule. Er hat Hunger.

Heute hat er kein Pausenbrot mitgebracht, denn er möchte etwas beim Imbiss essen. Mutter wollte es zuerst nicht erlauben. Er musste ihr versprechen, dass er ein belegtes Brot kauft. Jetzt sieht er aber Schokolade und Chips auf dem Regal. Keve will sich zuerst eine Wurstsemmel kaufen. „Ich möchte eine Tafel Schokolade und eine Tüte Chips", sagt er dann zu der Verkäuferin.

Schnell isst er die Chips und fast die ganze Tafel Schokolade. Im Unterricht fühlt er sich schlecht. Die Lehrerin schickt ihn in den Hof. Die frische Luft hilft ihm, nach einer halben Stunde geht es ihm besser. Es tut ihm leid, dass er keine Wurstsemmel gekauft hat. Er beschließt, sich gesund zu ernähren.

Ab und zu isst er noch Schokolade, aber immer nur ein kleines Stück nach dem Essen.

MITTELSTUFE

Dein Körper verdient gesunde Ernährung!

Keve stand vor der Imbissbude der Schule und war hungrig. Am vorigen Abend überzeugte er seine Mutter, ihm zu erlauben, das Pausenbrot in der Imbissbude zu kaufen, so wie die anderen das tun. Mutter zögerte zwar zuerst, aber schließlich ließ sie sich überreden, mit der Bedingung, dass Keve ein belegtes Brot kauft.

Keve hatte vor, eine Wurstsemmel zu kaufen. Doch als er die Schokolade und die Chips im Schaufenster sah, war er ganz verunsichert.

„Eine Tafel Schokolade und eine Tüte Chips, bitte!", sprudelte er heraus.

„Hast du keinen Hunger?", fragte die Verkäuferin.

„Nein", antwortete Keve und hielt seine Anschaffungen wie kostbare Schätze in der Hand. Er aß die Chips und den größten Teil der Schokolade rasch auf.

Im Unterricht fühlte er sich unwohl, es wurde ihm übel und schwindlig. Da er so blass aussah, schickte ihn die Lehrerin an die frische Luft. Nach einer halben Stunde ging es ihm wieder gut, aber er schämte sich für seine Essgier.

Keve beschloss, von nun an auf die gesunde Ernährung zu achten. Später aß er auch Schokolade, aber nur ein Stückchen nach dem Essen.